

[Text]

Doctors in P.E.I. do not make referrals. They do not even make referrals to Halifax. The women are totally on their own in this instance. This information is not readily available except in the women's centres and at the advisory councils. They not only have to find out where there is an abortion clinic or where there is a doctor, how they could possibly reach that doctor, but they have to arrange for child care for their children and they have to arrange for their transportation. In rural Prince Edward Island we do not even have a bus service. It is a hard for people in large centres to realize the major problems in a small community such as Prince Edward Island.

[Translation]

Les médecins de l'Île-du-Prince-Édouard ne font pas de renvoi. Même pas pour Halifax. Dans ces circonstances, les femmes doivent de débrouiller seules. Les renseignements nécessaires ne sont pas disponibles sauf dans les centres pour les femmes et auprès des conseils consultatifs. Ces femmes doivent découvrir ou une clinique d'avortement, ou un médecin, doivent découvrir comment communiquer avec ce médecin, mais elles doivent trouver quelqu'un pour prendre soin de leurs enfants si elles en ont, et elles doivent se débrouiller pour obtenir le transport nécessaire. Dans les régions rurales de l'Île-du-Prince-Édouard, nous n'avons même pas de service d'autobus. Les gens qui vivent dans les grands centres urbains ont peine à comprendre les problèmes qu'on éprouve dans les petites collectivités comme dans l'Île-du-Prince-Édouard.

• 1225

It is also very hard to keep something like this a secret. It is not something that any woman is proud of or would want to have broadcast. It is very hard to keep something like that a secret in Prince Edward Island. The onus is entirely on her, and if she has no money she has no choice.

De plus, il est difficile de garder secrètes les choses du genre. Ce n'est pas quelque chose dont une femme est fière, quelque chose qu'elle voudrait que tout le monde sache. Mais il est très difficile de garder un avortement secret à l'Île-du-Prince-Édouard. C'est à elle seule que revient toute la responsabilité, et si elle n'a pas d'argent, elle n'a pas de choix.

Mr. Robinson: I think you mentioned that the last abortion was performed in Prince Edward Island in 1980. Of course one of the problems with the current regime is the extent to which it builds delays into the system. As we know, the risk of complications increases significantly with delays. That was one of the bases for the Morgentaler decision itself, the various barriers and so on.

M. Robinson: Je crois que vous avez dit que le dernier avortement pratiqué à l'Île-du-Prince-Édouard avait eu lieu en 1980. Évidemment, le problème est que le régime actuel accumule retards sur retards. Comme nous le savons, les retards s'accompagnent d'une augmentation des risques de complications. C'était une des raisons utilisées dans la décision Morgentaler, quand on parlait des divers obstacles.

My last question is with respect to this whole issue of the federal government occupying the legislative field. The new Minister of Justice, Kim Campbell, has said that while she is a pro-choicer she supports this criminal legislation. She believes it is important that the federal government to a certain extent occupy the jurisdiction, establish its jurisdiction through criminal law. In some way that will prevent provinces from attempting to erode access to abortion.

Ma dernière question porte sur la mesure législative proposée par le gouvernement fédéral. La nouvelle ministre de la Justice, Kim Campbell, a dit que même si elle était pro-choix, elle appuyait le principe d'une loi pénale. Elle est d'avis qu'il est important que le gouvernement fédéral dans une certaine mesure soit responsable de la question, et pour démontrer sa responsabilité, qu'il adopte une loi pénale. On croit de cette façon empêcher les provinces d'essayer de limiter l'accès à l'avortement.

Of course some of us remember that there was a criminal law in effect for many years. That did not stop Prince Edward Island and a number of other provinces from attempting to erode jurisdiction.

Évidemment, certains d'entre-nous nous souvenons qu'il y avait eu une loi pénale dans ce domaine pendant plusieurs années. Cela n'a aucunement empêché l'Île-du-Prince-Édouard et un certain nombre d'autres provinces d'essayer d'empêcher l'accès à ces services.

I wonder if you could just respond to the suggestion that we need a criminal law to prevent provinces from moving in and attempting to deny access at their level of jurisdiction.

Que pensez-vous de ceux qui disent que nous avons besoin d'une loi pénale afin d'empêcher les provinces d'essayer de refuser tout accès dans leur juridiction?

Mme Gaudet: On s'en rendu compte que depuis janvier 1988, le fait que cela ne soit pas dans le Code criminel n'a pas entraîné une augmentation du nombre d'avortements au Nouveau-Brunswick; ce nombre est demeuré sensiblement le même. Donc, ce n'est pas le fait

Mrs. Gaudet: We have seen that since January 1988, the fact that abortion was not included in the Criminal Code did not bring about an increase in the number of abortions in New Brunswick. The number stayed at just about the same level. So just having an act or including